

13. Jun. 1845

FACTS

Date:

13. Jun. 1845

Page number:

Dagbog E, side 26-32

TRANSCRIPTION

Wesel 13 Juny Fredag

Da jeg iaftes i Münster gik hen til Posten, for at lade mig melde til Reisen, studsede jeg først ved at see en gammel gothisk Kirke: Lamberti, det var den første jeg havde •27• nogensinde seet – og dernæst en heel Gade, hvor man ved Siderne gaaer hele Veien under fremspringende gothiske Buer – saa: den deilige Hovedvagt med sin høie, ziirlige gothiske Gavl, der løb op saa let og fiint gjennebrudt, at den i det sildige Solskin mod den dybe Aftenhimmel, [overstreget: gjor] som [man] allevegne saae igjennem, gjorde en mageløs Virkning. Det var den første Gang jeg saae en gammel Stad fra Middelalderen, som jeg vidste Tydskland skulde have adskillige. I disse skjønnne Huse, boer der ogsaa smaalige, sneverhjertede Folk? det Hele seer saa idealt ud – i Vagten – der var jo ikke køllertklædte Stridsknægte med lange Partisaner, men stivt uniformerede preusiske Soldater. Nu kom jeg til Domkirken, ogsaa en imposant Bygning, idetmindste for en paa slige Sager fattig Nordbo; ved Siden er en yndig skyggefuld, dunkel Plads, beplantet med høie, ranke, løvrige Træer; det var et Indtryk som det, Sorø har gjort paa mig, men langt mægtigere. Her laae Posthuset, og det maa man lade Preuserne: at deres Schnellpost er fortrinlig; paa det første Slag af 9 sagde Karlen: hip! og vi fore afsted, 11 tyske Mile i 7 Timer. Med Omnibussen havde jeg været fra Kl: 10-6¾ om 6-7 Miil. Nu skal jeg ombord paa et af Rhindampskibene, men er endnu slet ikke oplagt til at standse ved Düsseldorf.

•28•

Wesel 13 Juni 45. Fredag

Jeg maatte vente mere end en Time nede ved Rhinen og sidder endnu der og venter, men jeg kan see Røgen af Dampskibet. Her er forøvrigt meget net at vente; man har spændt Seil op mellem Træerne, hvorunder mange Mennesker sidde, næsten alle med bayersk Øl og Cigarrer. Ved et Bord sidde en Deel Soldater, hvoraf een har paafaldende Lighed med Carl.¹ Wesel er en stærk Fæstning og har Besætning af et heelt Linie Inf: Regim: 10 Comp: Art: en Deel Uhlaner og Pionerer. Indkjørselen minder ved sine Krumninger og Port om Kronborg – (og vel mange andre).

ombord paa Dampskibet om Form.

Rhinen begynder i det mindste her ved Wesel meget tarveligt, dens Bredder ere ganske flade og det kjønneste, jeg ved et Par Timers Fart har seet, var 3 Køer, som paa Strandbredden krøb i Ly bag nogle Buske for den voldsomme Sol.

[Tilføjet i margin:] |Heden var næsten utaalelig idag, hvilket en af de preusiske Soldater udtrykte saaledes idag: at det var e ganz unnitze Hütze!|

Düsseldorf 13 Juny

12 – – for en deilig Slags Fisk ombord paa Dampskibet. Dog spiste jeg ikke ved table d'hote, hvor jeg lagde Mærke til, at man desforuden fik

Suppe, Steg Kage og Confect; jeg nøiedes med Levningerne.

3 Silbgr: – for Kaffe

4 – – for Thee og Smørrebrød

4 – – for Cigarer, da min Tobak desværre var indpakket

5 – – for at bringe Tøiet til Hotel royale, hvor jeg ankom omtr Kl: 10

Aften. Det var en Lettelse: at være fri for Vognens Skumplen og Støvet paa Landeveiene.

1 Thal: 4 Sgr for Dampskibsbillet.

2 Th 2. Sgr. Sum

•29•

[Tegninger af æsler og en hest, Telgte 12. juni og Düsseldorf 14. juni]

•30•

[Løs tegning af Kaiserswehrt ved Frankfurt, 13. juni]

•31•

Düsseldorf 13 Juny 45. Fredag

Hvorfor nu altid saa hidsig! blev det nu ikke alt ret godt? er jeg ikke langt bedre idag, og blev Rhinen, om end ikke henrivende, saa dog vel værd at see paa? Kun Taalmodighed! Kysterne vare af og til, skjøndt flade, dog ret kjønne, smaae Byer laae enten lige ved eller i kort Afstand fra Bredderne, og ved en af disse: Kaiserswehrt saae jeg de Ruiner, som jeg i al Hast Kradsede op paa den foregaaende Side. – Der var en Ting, som morede mig, og som jeg gjentagne Gange havde Leilighed at see, det var nemlig: hvorledes de trække de lange, lige Flodskibe med Heste, som gaae paa Breden, 4-5-6 foran hverandre, Karlene ridende paatvers og pidskende dem ubarmhertigt. Og endelig gjorde jeg Bekjendtskab med en vakker Hollænder: en Hr van den Brandeler, som med sine Forældre, en Søster og yngre Broder gjorde en Reise til Bonn, hvor de for Moderens Helbreds Skyld vilde blive i en 3 Maaneders Tid, og hvor jeg altsaa muligt vil støde paa dem. Han gav mig sit Kort og bad mig, om min Hjemvei falder over Dortrecht, da at besøge dem der. – Og nu i det aabne Vindue en Pibe til Udsigten over Rhinen, det lyder stort! og saa til Køies. –

•32•

20 Sgr. – Kort over Rhinen. – Justitsraad Friends² Pige gav jeg i Altona en Sølvmynt i Drikkepenge, men jeg veed ikke, hvad den gjaldt. Jeg gad gerne have Regnskabet saa fuldstændigt som muligt; men der mangler meget mere.

¹ Lundbyes ældste storebror, Christian "Carl" Lundbye (1812-1873).

² Johan Frederik Freund (1785-1857), kongelig møntmester i Altona og bror til billedhuggeren Hermann Ernst Freund.

Münster Lun 3^{te} 4^{te} gr
 Personspost-Wind 2^{te} 28^{gr}
 Vestschinn 4^{gr}
 Drickhoppenge 2
 men her blev j³ sm⁴st aaden
 best i det j³ kom fik i Daler
 2^{te} 28^{gr} tilbage paa en 5 Daler
 seddel, som j³ til Billethen
 til Dilligence. J³ sp³ingh
 ud, om det ikke var een da.
 ler, men fik kun et simple
 Saar: j³, og saa underlig
 indskjælp som skien i skind
 at j³, at j³ lader mig fortælle
 og hende ingen videre
 Ting g³er. Det har mest
 mig at see, forinden de samme
 Treer, is³aa anseende til Ve.
 ene, her opaa Birken berøgt-
 tet, se j³ over h³ns³tinger
 Mæder at Stykke. Et Sted j³
 h³ns³ker allerede i the mere, saa
 hvor det var, gik Veien g³enmen
 en Thor med adskillige Bj³,
 og de nærmeste var simpelt
 h³ns³ berøgtede eller behendigt
 som P³il og stævnede, saw det fik
 et stort M³loed, hvad den gav
 som et tragi comisk Udseende
 Pa. Affim Wind 13^{gr} 1^{gr}
 Wesel Vestschinn 13^{gr}
 T³is transport 2¹/₂
 T³is transport g³er mig
 fættig for Tiden. 15¹/₂ form

Münster 12^{gr} 1^{gr} 1^{gr} 1^{gr}
 J³ kom i g³enmen en lille
 Bj³: Telgte, hvor j³ saae de
 første H³lgenbilleder ved Ve.
 ene i betydeligt Antal. Kirken
 var lille, men ret malerisk
 beliggende. Paa Gaden saae
 j³ en heel Drift Asler leinet
 med deres Taksadler; smaa
 Føl vare derimellem og de
 tomme Kirke stod ved Siden.
 det gjorde en overordenlig
 malerisk Virkning. Fra
 Telgte h³rtil var Veien meer
 i afbrudt beplantet med
 Træer paa Siden. *Mün.
 ster seer godt ind ved første
 Blik kast og mere faaer j³
 vel neppe af den, da j³ kom
 Kl. 6³/₄ og rimeligvis tager
 bort med Schnellpost til
 Wesel herfra Kl. 9, for at
 naae Dampskibene, der vil
 bekomme mig h³edae. N³i
 gjaldte det allsaa kun denne
 Nat. Wesel 13^{gr} 1^{gr} 1^{gr} 1^{gr}
 Da j³ i Aften i Münster gik
 hen til Posten, for at lade mig
 melde til N³isow, st³ndede
 j³ først ind at see en gammel
 g³thrisk Kirke: Karnberth,
 det var den første j³ havde

nagende inde seet - og dernæst en heel Gade,
hvor man ved Siden gaaer hele Veien om
den fremspringende gøttiske Bæver - saa:
den delige klædebragt med sin hvide,
grønne gøttiske Gaul, der lød op saa let
og fint gennem brødt, at den i det vilde
Solskin med den dybe Aftenhimmel, gjorde
som malleegne saa igennem, gjorde
en mageløs Virkning. Det var den første
gang vi saa en gammel Stad fra Middel
alderen, som vi endte Tydskland skuld. have
adskillige. I disse skjønne Klæde, blev der
ogsaa smukke, smukkehjertede Folk? Det
hele ser saa idealt ud - i Vagten - der
saa vi ikke koldt klædte Stridsknegte med
lange Partisaner, men stolt uniformerede
preussiske Soldater. Nu kom vi til Dem
Kirken, ogsaa en imponant Bygning, i det
mindste for en paa skibe Lagers fattig Nord
bo, ved Siden er en yndig skikkefuld, stin
kel Plads, beplantet med hvide, røde, løv
rige Træer; det var et Indtryk som det,
Larö har gjort paa mig, men langt an
sigere. Her laa Posthuset, og det man
man lade Preussener: at deres Schnellpost
er fortrinlig; paa det første Slag af 9 sagde
København: Vi og vi paa afsted, 11 tyske
Mile i 14 Timer. Med Omvindingen havde
vi været fra Kl: 10 - 6 $\frac{3}{4}$ om 6-7 Mil: l. Nu
skal vi om her paa et af Rhindampskibene,
men er end nu slet ikke oplagt til at stande,
med Dürsel dørff.

Allden var udelten afbalede, idet, kunsten er af de
peruisk faldet i en blyndhed, idet: at det var
en gang minnige blinde!

Wend 13 Juni 45. Fredag

Jeg maatte vente mere end en Time, indtil Minen
og s. 1000 ordene der og vortes, men jeg kan see Sjænen
af Dampskibet. Klev en personligt meget net at vorte;
man har spændt Lail af mellem Træerne, hvor
inden mange Mennesker sidde, næsten alle
med bacerne Pl. og Ligarene. Ved et Bord sidde
en Deel Soldater, hvoraf een har paapaldende
Lighed med Carl. Wend er en stark Fæstning
og har Besætning af et heelt Livie Inf. Regim.
10 Comp. Art. en Deel Uhlauer og Pioneerer.
Indkørselen er inden ved sine Krønninger
og Porten om Kronberg (og ud mange andre).

om bord paa Dampskibet om Fern

Minen begynder i det mindste her ved Wend
meget tætslygt, dens Brædder ere ganske flade og
af Bjergene, og ved et Par Timers Fart her ved,
var 3 Næve, som paa Strand brædder krøb i
Lig bage nogle Bunde for den voldsomme Sol.

Linseduff 13 Juni

12 --

for en rigtig Slags Fisk om bord paa Dampskibet.
Dag sprang jeg ikke ved Table d'hôte, hvor jeg lagde
Mærke til, at man desperder for Lippes, et
Kage og Confect; jeg mindes med Læmningene.

3 Løbe: -

for Kaffe

4 --

for Thee og Smørbrød

4 --

for Ligarene, da min Taket der var (indpakket)

5 --

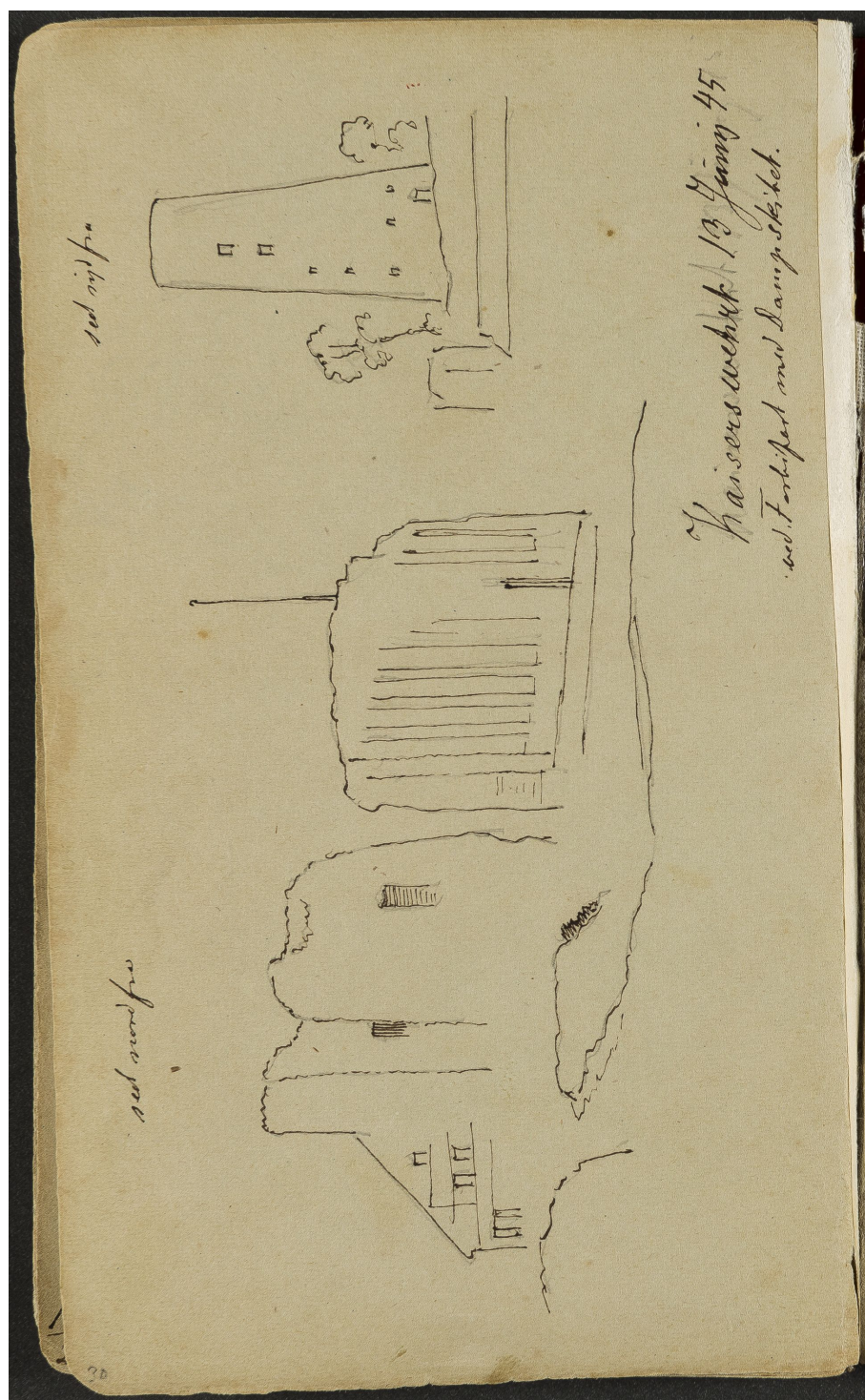
for at bringe Tøst til Hotel og al, hvor
jeg ankom omtr. Kl. 10 Aften. Det var en Let
telv: at være fri for Vagnens Stumpen og
Sten paa Land rejse.

1 Thal: 4 Gr

for Dampskibs billet.

2 Th 2 Gr. Linn

28





Erindring fra Telgte 12 juni (see fraen). Nisseldorff 14 juni.



Dag 14/6/45.

Amsterdam 13 Junij 45. Fredag.

Klooper min altid saa bridsig! blev det
min: ikke alt ret godt? og jeg: ikke læng
længt bedes: dag, og blev Nijmegen, om
end: ikke heurkende, saa dog vel værd at
see paa? Min Taalmodighed! Hysterne
vare af og til, skjindt fladt, dog ret kjen
ne, smaal Byer laae enten lige ned
eller i kort Afstand fra Brederne, og
med en af disse: Kaiserwehrt saae jeg de
Nijmegen, som jeg i al Klast kradsede op
paa den foregaaende S. d. - Der var
en Ting, som ruede mig, og som jeg
gjentagne Gange havde Heilighed at see,
det var nemlig: hvorledes de trakk de
lange, lige Fledskibe med Klast, som
gaae paa Breden, 4-5-6 foran hver
andre, Karlene, ridende paa Thors og pind
skende, den i ham hjerstigt. Og endelig
gjorde jeg Bekjendtskab med en vakker
Hollænder: en Klu van den Brandelen,
som med sine Forældre, en Leste og yngre
Brødre gjorde en Reise til Bonn, hvor de
for Modrens Klostres Skjold vilde blive
i en 3 Maanedes Tid, og hvor jeg alt saa
muntligt vil stede paa den. Klaw gaa mig
et kort og had mig, om min Hjerne
falden over Dordrecht, da at be
søge den der. - Og min: det aabne Vindue
en P. de til Udgangen over Nijmegen, det
lyder stort! og saa til Kieres. -

26 Sept. - Kert over Nørre. - Justitsraad Frimds
Tipe gæder i Altorra en Salu ingot. De ikke
penge, men is seer ikke, hvad den gjælder. Is
gæder hjerne hær Negus skabet saa færd stand: is
som min. ligst; men den mangler meget mere.

Adressen, 17. Aug. Lørdag.

Is havde glædet mig til at see en Modstiel
lang hær, for dog at faae et rigtigt Begreb
om Kinsten. Denne saa meget omstødt
de Skole. Desværre aabnes den først imen
gen, hvorfor is kæn fik at see en Deel,
og om is maa antage: den Ringst.

Is seer ikke hvilke Møder vore, den
min. ligst: Løst af degen hær opstillet,
men is seer is, at, naar is hær nævnt
to Billeder, da hær is nævnt Alt, hvad
is ~~seer~~ anseer for værdt at nævne, og
naar is anfører to Billeder endm, da
er is saa skær som, at is i Lisseldorff,
sted vilde skamme over at være gjen-
stand for en saadan Medlidenhed.

Is hær vel tænke, at Mangen vilde
mere: den hær i min isgen en af
Disse ultra-nationale d: ultra een-
s: Lige danske Kinstreue! Had den
mene, hvad de vil; is hær gjort, og skal
stede efter Ene gøre mig Minde for
at see det Jule, hvor is hær den
kommer paa min Vej; men hær kæn
de is saame is ikke finde noget. Is mæn
hem tænke, at i Cataloget mangledes gær
ganske Lærings Navn. Men min de to
Billeder - det ene var Schirmers: Part
af Campagna d: Rom, som min